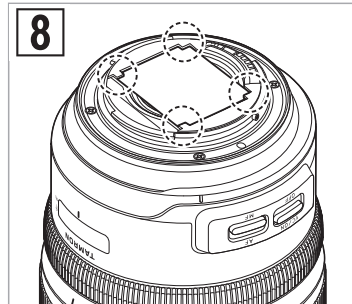
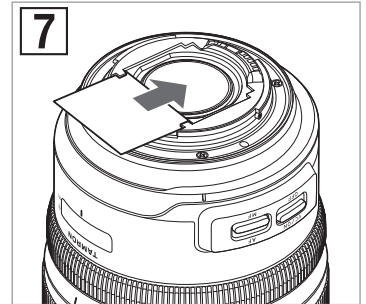
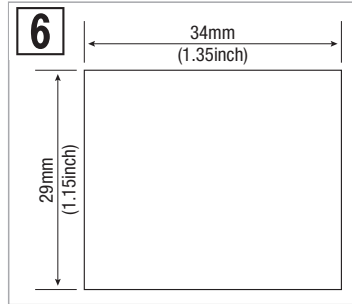
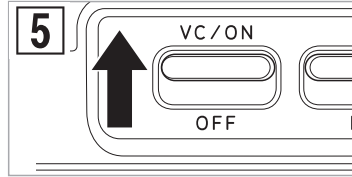
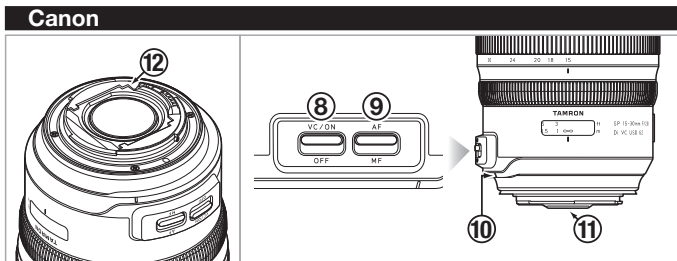
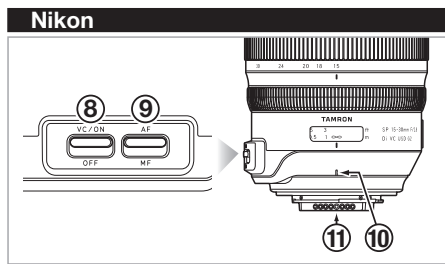
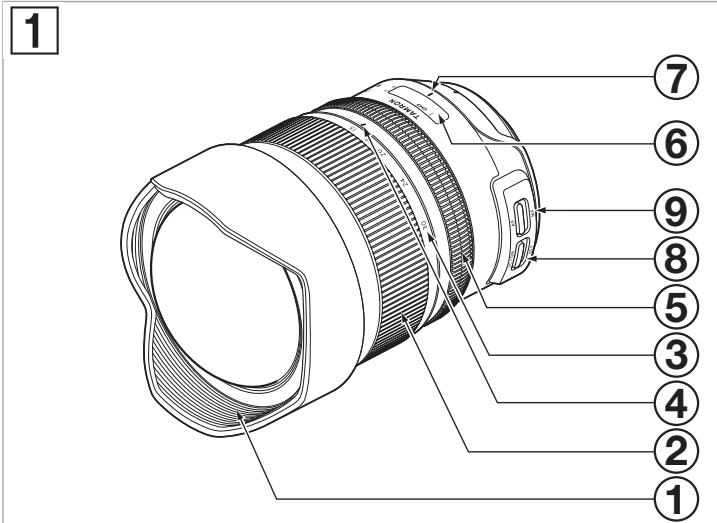


# TAMRON | Model: A041 Owner's manual

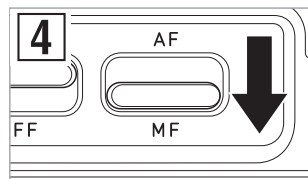
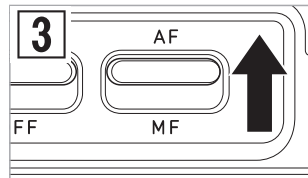
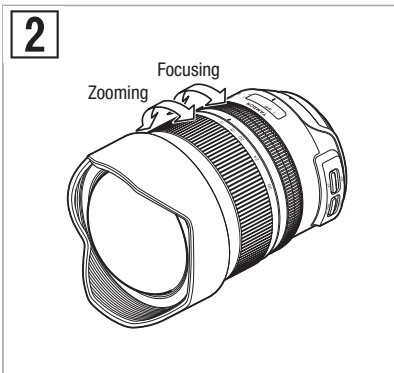
## SP 15-30mm F/2.8 Di VC USD G2

For Nikon DSLR  
For Canon DSLR



**CE** \* The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).  
 \* Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.  
 \* La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).  
 \* La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).  
 \* Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).  
 \* **CE** 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

**CE** The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.



# LATVIEŠU

Paldies, ka iegādājieties Tamron objektīvu kā sava fotoaprīkojuma jaunāko papildinājumu. Pirms jauna objektīva lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas rokasgrāmatu, kurā uzzināsit vairāk par objektīvu un pareizajām metodēm iespējami augstākas kvalitātes attēlu iegūšanai. Pareizi izmantojot Tamron objektīvu un rūpējoties par to, jūs daudzus gadus varēsiet fotografēt skaistus un aizraujošus fotoattēlus.



- Izskaidro piesardzības pasākumus, kas palīdzēs novērst problēmas.



- Izskaidro jautājumus, kurus jums vajadzētu zināt papildus pamata darbībām.

## DETAĻU NOSAUKUMI (Skat. [1]. att.)

- |                                            |                                         |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------|
| ① Objektīva blende                         | ② Tālummaiņas gredzens                  |
| ③ Fokālā garuma skala                      | ④ Fokālā garuma atzīme                  |
| ⑤ Fokusa gredzens                          | ⑥ Attāluma skala                        |
| ⑦ Attāluma atzīme                          | ⑧ VC (vibrācijas kompensācijas) slēdzis |
| ⑨ AF/MF slēdzis                            | ⑩ Objektīva ievietošanas atzīme         |
| ⑪ Objektīva-fotoaparāta saskarnes kontakti | ⑫ Aizmugurējā filtra turētājs           |



- Pirms objektīva lietošanas noņemiet no tā līmplēvi.

## GALVENI TEHNISKIE DATI

Modelis	A041
Fokusa garums	15-30 mm
Maksimālā apertūra	F/2,8
Skata leņķis	110°32' - 71°35'
Objektīva konstrukcija	13/18
Minimālais fokusa attālums	0,28 m (11,0")
Maksimālais palielinājuma koeficients	1,5
Garums	142,5 mm* (5,6")
Diametrs	ø 98,4 mm
Svars	1 100 g* (38,8 unces)



- \* Dotās vērtības ir Nikon produktu tehniskie dati.
- Garums: attālums no objektīva priekšpusē līdz stiprinājuma virsmai.
- Šajā lietotāja rokasgrāmatā minēto objektīvu funkcijas un ārējais izskats var tikt izmainīts bez iepriekšēja brīdinājuma.

## OBJEKTĪVA UZLIKŠANA UN NOŅĒMŠANA

Noņemiet objektīva aizmugurējo vāciņu. Saskaņojiet objektīva ievietošanas atzīmi ⑩ ar uzstādīšanas atzīmi uz fotoaparāta un ievietojiet objektīvu.

Pagrieziet objektīvu Nikon modeļiem pretēji pulksteņrādītāja virzienam vai Canon modeļiem – pulksteņrādītāja virzienā, līdz tas nofiksējas.

Lai izņemtu objektīvu, pagrieziet objektīvu pretējā virzienā, vienlaikus uz fotoaparāta piespiežot objektīva atvienošanas pogu.



- Pirms objektīva uzlikšanas vai noņemšanas izslēdziet fotoaparāta barošanu.
- Canon fotoaparātiem saskaņojiet ar EF objektīva atzīmi (sarkanais aplis).



- Sīkāku informāciju lasiet fotoaparāta lietošanas pamācībā.

## FOKUSA PĀRSLĒGŠANAS REŽĪMS (Skat. [1]. - [4]. att.)

Lai fotografētu, izmantojot automātisko fokusēšanu (AF), uzstādi AF/MF slēdzi ⑨ uz "AF". (Skat. [3]. att.)

Lai fotografētu, izmantojot manuālo fokusēšanu (MF), uzstādi AF/MF slēdzi ⑨ uz "MF" un pēc tam ar roku pagrieziet fokusa gredzenu ⑤ un nofokusējiet attēlu. (Skat. [2]., [4]. att.)



- Attāluma skala ⑥ ir dota kā vispārējs orientieris. Tā var atšķirties no faktiskās fokusa atrašanās vietas.
- AF režīmā atkarībā no objekta var būt grūti veikt automātisko fokusēšanu.



- Ja fokusē ar AF, izmantojot pilna laika manuālo mehānismu, ir iespējams pārslēgties uz MF, pagriežot fokusa gredzenu ⑤, kad AF/MF slēdzis ⑨ ir uzstādīts uz AF. AF var atjaunot, atlaižot pirkstu no slēdža pogas un pēc tam to atkal līdz pusei piespiežot.
- Lai nodrošinātu fokusēšanu dažādos apstākļos, fokusa gredzens ⑤ griežas garām bezgalības (∞) pozīcijai. Savukārt, fotografējot ar manuālu fokusēšanu, vienmēr pārbaudiet fokusu skatu meklētājā - ar tad, ja fokuss ir noregulēts iepriekš bezgalības pozīcijai.
- Sīkāku informāciju lasiet fotoaparāta lietošanas pamācībā.

## VC MEHĀNISMS (Skat. [1]., [5]. att.)

VC (vibrācijas kompensācijas) mehānisms samazina attēla izplūšanu, kas rodas, ja fotografējot aparātu tur rokā.

### ■ Kā lietot VC (Skat. [5]. att.)

Ja lietojat VC, uzstādi VC slēdzi ⑧ uz "ON".

Piespiediet līdz pusei slēdža pogu un pirms fotografēšanas apstipriniet, ka skatu meklētāja attēls ir stabils.

#### ● VC ir efektīvs šādos apstākļos

- Vāji apgaismotās vietās
- Vietās, kurās aizliegts fotografēt ar zibspuldzi
- Vietās ar nestabilu atbalstu

#### ● VC var nedarboties pietiekami efektīvi šādos apstākļos

- Ja fotogrāfs ne transportlīdzeklī, kas stipri kratās
- Fotografējot laikā, kad fotoaparāts nav pietiekami nekustīgs
- Ja fotogrāfs, izmantojot trijkāji
- Fotografējot "no rokas" (ar līgu ekspozīcijas laiku), iestatiet VC slēdzi ⑧ pozīcijā "OFF". Pretējā gadījumā VC var izraisīt darbības traucējumus.



- Tūlīt pēc tam, kad slēdža poga ir līdz pusei piespiesta, attēlu meklētāja attēls var kļūt neskaids. To izraisa VC darbības principi, nevis darbības traucējumi.
- Ja VC slēdzis ⑧ ir uzstādīts uz "ON", samazinās ierakstāmo attēlu skaits, jo tiek izmantota enerģija no fotoaparāta.
- Uzstādi VC slēdzi ⑧ pozīcijā "OFF", ja fotografējat laikā, kad fotoaparātu balsta kas cits, nevis jūsu roka (piem., statīvs).
- Nenonemiet no fotoaparāta objektīvu, kamēr ieslēgts VC slēdzis. Ja objektīvu no fotoaparāta noņem laikā, kad ieslēgts VC, objektīvu sakratot, no tā var atskanēt klikšķoša skaņa. Tas nav darbības traucējums. Ja fotoaparātā uzstāda objektīvu un ieslēdz fotoaparāta barošanu, skaņa pārstāj skanēt.
- Ar iebūvētu zibspuldzi aprīkoti Nikon fotoaparātiem iebūvētās zibspuldzes uzlādes laikā VC tiks izslēgts.

## TĀLUMMAIŅA (Skat. [1]., [2]. att.)

Skatoties caur fotoaparāta skatu meklētāju, pagrieziet objektīva tālummaiņas gredzenu ②, lai iestatītu attēlam atbilstošu fokālo garumu, un pēc tam fotografējiet.

## OBJEKTĪVA BLENDE (Skat. [1]. att.)

Objektīva blende ① ir iekļauta kā standarta aprīkojums. Blende ir daļa no objektīva, un to nevar noņemt.

## Aizmugurējā filtra turētājs (vienīgi Canon modeļiem) (Skat. [1]., [6]. - [8]. att.)

Canon kamerām paredzētie objektīvi aizmugurē ir aprīkoti ar filtra turētāju ⑫.

Jūs varat izgriezt tirdzniecībā pieejamu filtra loksnī saskaņā ar [6]. attēlā sniegto pamācību un ievietot filtra turētājā.

Lai filtru būtu vieglāk ievietot, pie telefoto puses uzstādiet tālummaiņas gredzenu ②.



- Pēc filtra uzstādīšanas pārbaudiet, vai filtra stūri ir pareizi ievietoti turētājā (8. att.). Ja visi četri stūri nav pareizi ievietoti, filtrs var izkrist.
- Ievietojot filtru, pievērsiet uzmanību objektīva aizmugurējam elementam.
- Vienlaikus lietojiet tikai vienu filtru.
- Atkarībā no lietotā filtra uz attēla var parādīties neiederīgi plankumi.

## TAP-in Console (Jāiegādājas atsevišķi)

Izmantojot pēc izvēles iegādājamo TAP-in Console, iespējams veikt tālāk norādītos pielāgojumus.

- VC prioritātes režīma ieslēgšanu
- Fokusa punkta pielāgošanu
- Aparātprogrammatūras atjaunināšanu
- Pilna laika manuālā gājiena jufiguma pielāgošanu



- Programmatūra ir jāielādē no Tamron tīmekļa vietnes. Sīkāku informāciju skatiet TAP-in Console rokasgrāmatā.

## PIESARDZĪBAS PASĀKUMI FOTOGRAFĒŠANAS LAIKĀ

- Iekšējās fokusēšanas (IF) sistēmu lieto, lai samazinātu minimālo fokusa attālumu. Tādēļ fotografējot attālumā, kas ir mazāks par bezgalību, skata leņķis var būt platāks nekā objektīviem, kuriem lieto citas fokusēšanas sistēmas.
- Fotografēšanai ar zibspuldzi izmantojot fotoaparātā iebūvētu zibspuldzi, objektīvs var bloķēt gaismas staru, un uz ekrāna apakšējās daļas var parādīties tumšs pusaplis. Fotografēšanai ar zibspuldzi mēs iesakām lietot fotoaparāta ražotāja ieteikto ārējo zibspuldzi.
- Atšķirīgo fotoaparātu datu attēlošanas sistēmu dēļ var tikt attēlotas tādas vērtības, kas atšķiras no tehniskajos datos minētajām maksimālajām un minimālajām apertūras vērtībām. Tas nenorāda uz kļūdu.
- Galveno priekšējo filtru nav iespējams uzstādīt objektīva priekšpusē.
- Nikon iestiprinātajam objektīvam nav iespējams uzstādīt vai izmantot aizmugurējos filtrus.
- Nav garantēta lietošana ar savstarpēji maināmu objektīvu fotoaparātiem bez spoguļkamerām.

## LAI NODROŠINĀTU ILGTERMIŅA KVALITĀTI

- Putekļus un traipus no objektīva noņemiet ar ventilatoru vai mīkstu suku. Nepieskarieties objektīvam ar pirkstiem.
- Priekšējā elementa objektīva virsma ir aizsargāta ar pārklājumu, kas neļauj pieķerties ūdenim un taukainām vielām. Tā kā priekšējais elements atrodas ūdenī, nelietojiet tā tīrīšanai objektīvu tīrīšanas līdzekļus vai citas vielas, bet vienīgi sausu drānu.
- Lai notīrītu aizmugurējā elementa objektīva virsmu, viegli noslaukiet to, sākot no centra, ar tirdzniecībā pieejamu objektīvu lēcu tīrīšanas papīru, objektīvu tīrīšanas līdzekli samērcētu tīru kokvilnas drānu vai mikrošķiedru drānu (tīrāmo drānu stikla u.c. tīrīšanai). Nelietojiet silikona drānu.
- Objektīva korpusu tīriet ar silikona drānu. Nekādā gadījumā nelietojiet benzēnu, atšķaidītāju vai citus organiskus šķīdinātājus.
- Liela problēma objektīviem ir pelējums. Uzglabājiet objektīvu tīrā, vēsā un sausā vietā. Uzglabājot objektīvu objektīva futlārī, glabājiet to kopā ar tirdzniecībā pieejamu mitruma uzsūkšanas līdzekli un regulāri nomainiet līdzekli.
- Nepieskarieties objektīva-fotoaparāta kontaktvirsmām. Putekļiem vai traipiem radot kontaktēšanās problēmas, starp objektīvu un fotoaparātu netiek pienācīgi noraidīti signāli, un var rasties darbības traucējumi.
- Strauji mainoties temperatūrai, fotoaparātā un objektīvā var veidoties mitrums un radīt darbības traucējumus. Lai to novērstu, ievietojiet aprīkojumu hermētiski noslēdzamā plastmasas maisiņā vai līdzīgā vietā. Pēc tam, kad aprīkojums ir piemērojis apkārtējās vides temperatūrai, izņemiet to no maisiņa un lietojiet kā parasti.



**Elektrisko un elektronisko iekārtu likvidācija mājāsaimniecībās. Lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu likvidācija (piemērojama Eiropas Savienībā un citās Eiropas valstīs ar atsevišķām vākšanas sistēmām)**

Šis simbols norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst apstrādāt kā mājāsaimniecības atkritumus.

Tas jāvāc atsevišķi elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei.

Ja tiek iegādāti jauni izstrādājumi, šo izstrādājumu vēlāk var nodot izplatītājam vai elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas sistēmām.

Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu likvidāciju, jūs palīdzēsiet novērst iespējamo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, ko pretējā gadījumā var radīt šī izstrādājuma vai šī produkta sastāvdaļu atkritumu neatbilstoša apsaimniekošana.

Šī izstrādājuma nelikumīga likvidācija var radīt iespēju noteikt soda sankcijas. Lai saņemtu sīkāku informāciju par šī izstrādājuma pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību, mājāsaimniecības atkritumu likvidācijas dienestu vai veikal, kurā izstrādājums iegādāts.

# TAMRON

# LATVIEŠU

## Piesardzības pasākumi drošai Tamron objektīvu lietošanai

Lai nodrošinātu izstrādājuma drošu darbību, pirms lietošanas noteikti rūpīgi izlasiet informāciju "Piesardzības pasākumi drošai Tamron objektīvu lietošanai" un lietošanas pamācību.

Pēc šo dokumentu izlasīšanas glabājiet to vietā, kur vajadzības gadījumā tos iespējams viegli pārskatīt. Atbilstoši bīstamības pakāpei piesardzības norādījumi ir iedalīti divās kategorijās.



### BRĪDINĀJUMS

Šādi apzīmētu norādījumu neievērošana vai nepareiza izpilde var izraisīt nāvi vai smagas traumas.

- Nevērojiet un nefotografējiet sauli vai citu spēcīgu gaismas avotu, izmantojot šo objektīvu vai fotoaparātu, kurā objektīvs iestiprināts.
- Šāda rīcība var izraisīt redzes zudumu, objektīva vai fotoaparāta bojājumus vai ugunsgrēku.
- Neizjauciet objektīvus, nelabojiet un nepārveidojiet tos.
- Šāda rīcība var sabojāt objektīvus vai fotoaparātu.
- Glabājiet objektīvus maziem bērniem nepieejamā vietā.
- Objektīvu nometot vai tam nokrītot, iespējams gūt traumas.



### UZMANĪBU

Šādi apzīmētu norādījumu neievērošana vai nepareiza izpilde var izraisīt nāvi vai fiziskas traumas, vai bojājumus.

- Nenovietojiet objektīvu tiešā saules gaismā un neatstājiet to ļoti karstā vietā, piemēram, automašīnā. Šāda rīcība var sabojāt objektīva iekšējās daļas vai izraisīt aizdegšanos.
- Ja objektīvs netiek lietots, vienmēr uzlieciet tam vāciņu.
- Pievienojot fotoaparātam objektīvu, pārliecinieties, ka objektīvs ir pienācīgi pievienots fotoaparātam un ir cieši nostiprināts.
- Ja objektīvs nav pienācīgi pievienots, to var būt grūti noņemt vai tas var nokrist, izraisot bojājumus vai traumas.
- Neizmantojiet šo objektīvu citam mērķim kā vienīgi fotografēšanai.
- Nepārvietojiet objektīvu, ja tas joprojām ir pievienots statīva stiprinājumam.